

- CZ** **Automatická domácí vodárna s frekvenčním měničem**
„Původní návod k obsluze“
- SK** **Automatická domaca vodáreň s frekvenčným meničom**
„Preklad pôvodného návodu na obsluhu“

Platný od **18.08.2021**

Verze/Verzia: **3**

CZ

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	BEZPEČNOST	4
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	4
2.2	UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ	4
2.3	KONTROLA PRODUKTU	5
2.4	INFORMACE PRO OKOLNÍ PROSTŘEDÍ	5
3	ROZMĚRY VÝROBKU A TECHNICKÉ ÚDAJE	6
3.1	VZHLED VÝROBKU A INSTALAČNÍ ROZMĚRY	6
3.2	VÝKONOSTNÍ KŘIVKA PUMPA E-DRIVE PPM	6
4	INSTALACE A PROVOZNÍ POKYNY	7
4.1	POPIS ČÁSTÍ ČERPADLA	7
4.2	PROVOZ A INSTRUKCE.....	7
4.2.1	<i>Kontrola před spuštěním</i>	7
4.2.2	<i>Provozní kroky</i>	8
4.3	POPIS FUNKCE TLAČÍTEK.....	8
4.4	SEZNAM CHYBOVÝCH HLÁŠENÍ.....	9
5	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	9
5.1	SKLADOVÁNÍ.....	9
6	POZNÁMKY PRO ÚDRŽBU ZAŘÍZENÍ	9
7	TECHNICKÉ PARAMETRY / TECHNICKÉ PARAMETRE	19
8	SERVIS A OPRAVY	20
9	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	20
10	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	21
ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERWISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..		23
SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK		23

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Bezpečnost



Čerpací soustrojí popř. zařízení smí instalovat a opravovat jen osoby pro tyto práce uživatelem určené, mající příslušnou kvalifikaci a poučené o provozních podmínkách a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Zapojení na napětí podle štítkových údajů
- Čerpadlo může být používáno pouze se všemi kryty dodávanými výrobcem.
- Neopravovat čerpadlo za provozu nebo pod tlakem čerpané kapaliny.
- Zkontrolovat správný směr otáčení motoru.
- Zajistit, aby při opravách čerpacího soustrojí či zařízení nemohla neoprávněná osoba spustit hnací motor
- Dbát, aby zásahy do elektrického vybavení včetně připojení na síť prováděla jen osoba odpovídající odbornou způsobilostí v elektrotechnice dle vyhlášky č. 50/1978 Sb.
- Všechny šroubové spoje musí být řádně dotaženy a zajištěny proti uvolnění.
- Zařízení se nesmí přenášet, je-li pod napětím.
- Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami
- Zařízení by mělo být umístěno stabilně, aby nedošlo k pádu
- Při jakékoli nečekané události, čerpadlo odpojit od přívodu elektrického proudu (porušená izolace kabelů atd...).
- Před zapnutím zkontrolujte elektrický systém a jištění.
- Chraňte místa elektrického a mechanického nebezpečí před přístupem.
- Maximální teplota vody je +35 °C a kyselost pH 5,8

2.2 Upozornění k používání



- Před samotným používáním si pečlivě přečtete tento návod obsluze.
- Věnujte zvýšenou pozornost všem výstrahám a upozorněním uvedených v tomto návodu.
- Za veškeré škody na výrobku, osobní zranění a další újmy na majetku způsobené každým, kdo nedodrží bezpečnostní varování a pokyny uvedené v této příručce, naše společnost nepřebírá žádnou formu odpovědnosti, také nevzniká žádný nárok na jakoukoliv formu kompenzace.
- Ujistěte se, že používáte správně zvolený zdroj napájení a že toto napájení odpovídá požadavkům zařízení.
- Před instalací nebo údržbou se ujistěte, že bylo čerpadlo odpojeno od zdroje napájení.
- V případě, že je čerpadlo dlouhou dobu mimo provoz, uzavřete přívodní potrubí a odpojte jej od zdroje napájení.
- Zařízení nesmí být instalováno ve vlhkém prostředí nebo tam, kde dochází ke stříkání vody.
- Nedotýkejte se koncových svorek zařízení, jestliže je připojeno ke zdroji napájení. V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Veškeré činnosti nebo údržbu na čerpadle je nutné vykonávat 5 minut po odpojení čerpadla, tedy v momentě, kdy už jsou všechny signalizační kontroly neaktivní. Jinak hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení, jestliže máte vlhké, nebo mokré ruce. Jinak hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud je přívodní kabel jakkoli poškozený, je třeba provést výměnu. Tuto výměnu může provádět pouze způsobilá osoba.
- Instalace a obsluha musí odpovídat místním bezpečnostním předpisům.
- Montáž a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Uživatel musí souhlasit s: instalace a údržba musí být prováděny pouze způsobilými a poučenými osobami.
- Pokud se motor nadměrně zahřívá, nebo se chová abnormálně, okamžitě uzavřete ventil na vstupu, odpojte napájení a kontaktujte svého prodejce. Uvedení do provozu je možné až po úplném odstranění závady.
- Jestliže neodhalíte chybu dle tabulky v tomto manuálu, uzavřete přívodní ventil, odpojte napájení a kontaktujte svého výrobce, Uvedení do provozu je možné až po úplném odstranění závady.
- Tento výrobek by měl být umístěn na místech, kde se jej děti nemohou dotýkat, a po dokončení instalace je třeba provést potřebná izolační opatření, aby se děti nemohly dotýkat živých částí.
- Výrobek by měl být umístěn na suchém a dobře větraném místě, nejlépe ve stínu a v chladu při pokojové teplotě.
- V letním období nebo v prostředí s vysokou teplotou je potřeba zajistit dostatečné odvětrávání a proudění vzduchu, jinak hrozí kondenzace vody a tvorba rosy, což může mít za následek selhání elektrického zařízení.

2.3 Kontrola produktu



Každý výrobek je otestován před tím, než opustí výrobní prostory. I přesto doporučujeme zkontrolovat následující po obdržení zboží:

1. Ujistěte se, že model a typ výrobku odpovídá tomu, co jste si objednali.
2. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený v důsledku přepravy. Pokud ano, nepokoušejte se jej zapnout.

2.4 Informace pro okolní prostředí



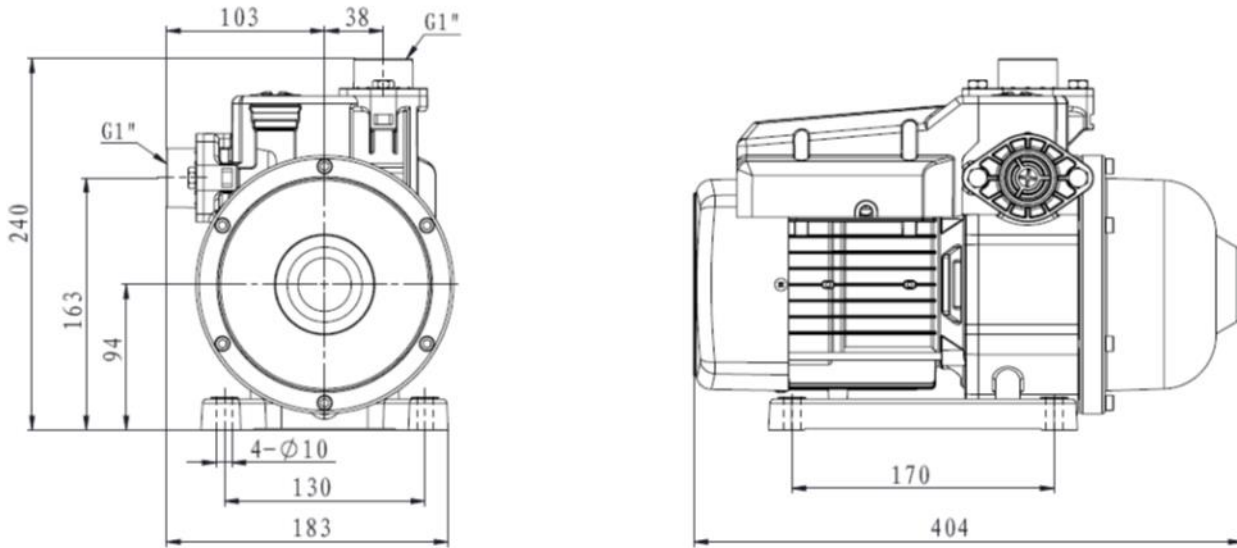
Podmínky místa instalace pro systém dodávky vody s konstantním tlakem mají přímý dopad na funkčnost a životnost samotného systému, proto by okolní prostředí v místě instalace mělo splňovat následující:

- Výrobek může být umístěn ve vnitřních prostorech
- Teplota okolního prostředí: $-10^{\circ}\text{C} \sim +35^{\circ}\text{C}$
- Místo instalace musí být suché a dobře větrané
- Nesmí přijít do styku s radioaktivním materiálem nebo hořlavými palivy
- Zabraňte elektromagnetickému rušení
- Maximální hlučnost je 60 dB

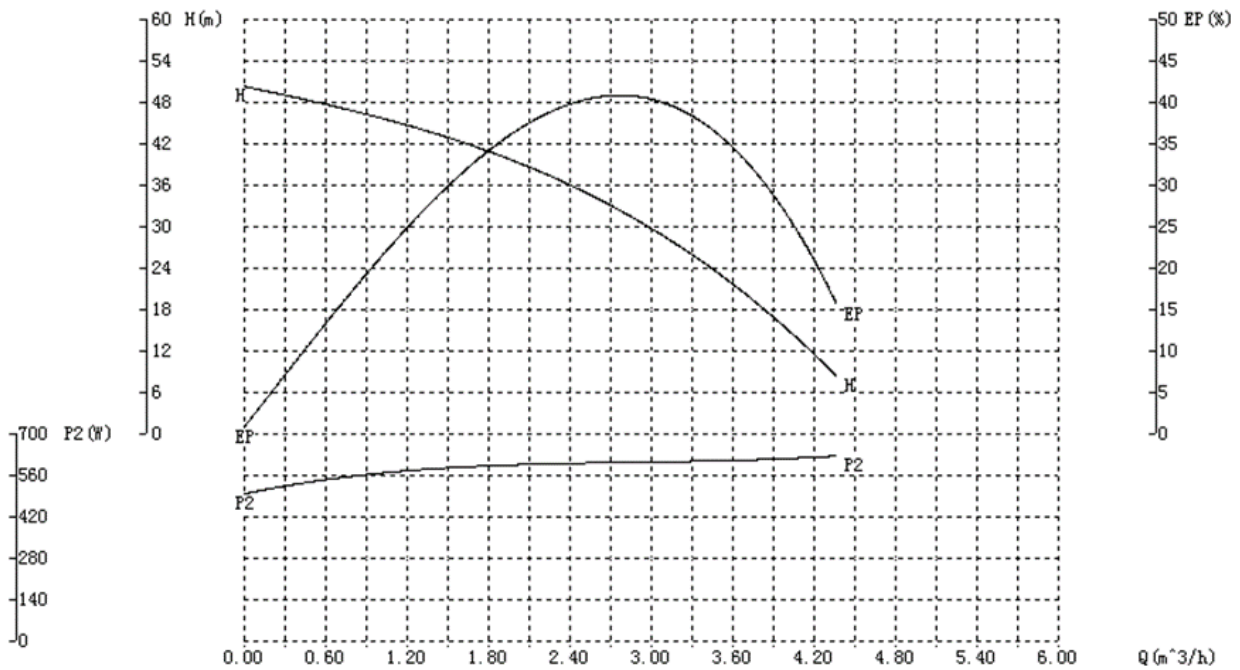
CZ

3 Rozměry výrobku a technické údaje

3.1 Vzhled výrobku a instalační rozměry



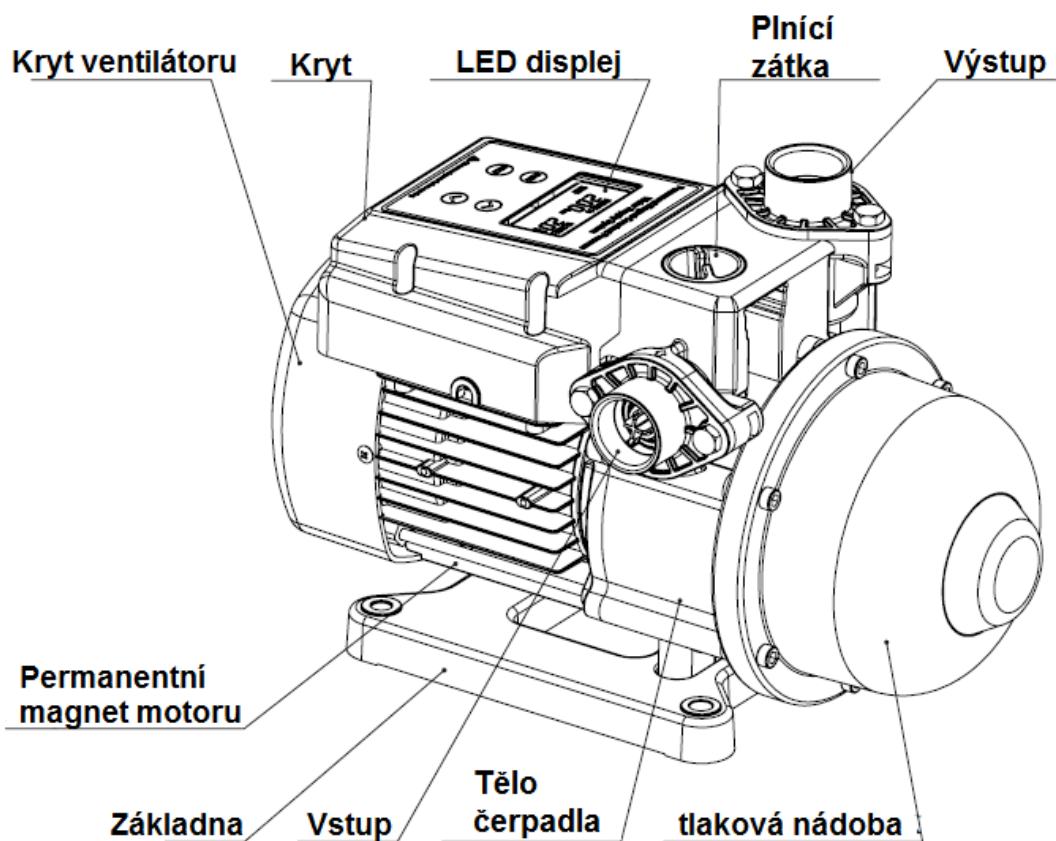
3.2 Výkonostní křivka PUMPA E-DRIVE PPM



4 Instalace a provozní pokyny



4.1 Popis částí čerpadla



4.2 Provoz a instrukce



4.2.1 Kontrola před spuštěním

Zkontrolujte, zda příkon a místo instalace odpovídá podmínkám použití samotného zařízení.

Zkontrolujte, zda je výrobek pevně nainstalován a uchycen.

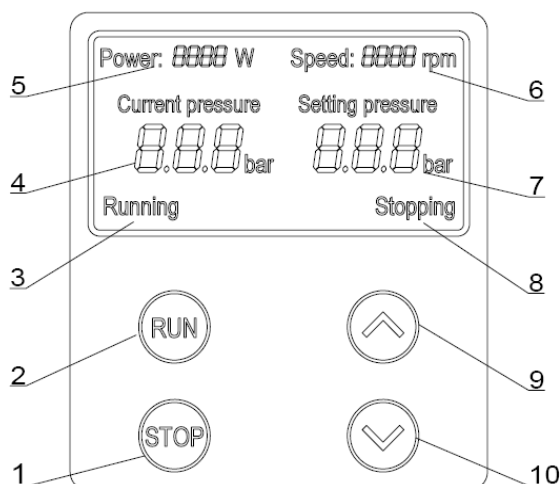
Před zapnutím povolte šroub pro vstřikování vody proti směru hodinových ručiček, přidejte vodu a po naplnění vodou utáhněte šroub ve směru hodinových ručiček.

4.2.2 Provozní kroky



1. Připojte k el. síti, na displeji se zobrazí tlak „0,0“ bar a rozsvítí se kontrolka napájení
2. Otevřete ventil na výtaku a stiskněte “ RUN ” pro spuštění čerpadla.
3. Stiskněte “ STOP ” pro zastavení čerpadla za jakékoliv situace.
4. Stiskem “ ^ ” nebo “ v ” změňte nastavenou hodnotu pracovního tlaku, stiskněte “ ^ ” pro zvýšení nastavené hodnoty tlaku, zvýšte tlak o 0,1 baru na tlačítko, stiskněte “ v ” pro snížení nastavené hodnoty tlaku. Při delším podržení tlačítka je možné zvyšovat nebo snižovat hodnoty po velkých krocích.
5. Po nastavení hodnoty tlaku otevřete kohoutek, řídicí systém bude řídit vodní čerpadlo podle stavu vody. Také bude sledovat, zda čerpadlo pracuje normálně, a zda je zobrazovaná hodnota tlaku konstantní. Pokud ano, dokončete instalaci a ladění. Po odstranění závady proveďte opětovné uvedení do provozu podle příslušného návodu.

4.3 Popis funkce tlačítek



Číslo	Název	Popis
1	STOP tlačítko	Čerpadlo může být zastaveno ručně, stiskem tlačítka ukončíte stav nedostatku vody.
2	Provozní tlačítko	Čerpadlo může být zastaveno ručně, stiskem tlačítka ukončíte stav nedostatku vody.
3	Pracovní stav	Indikuje, že je motor v provozu.
4	Aktuální tlak	Zobrazuje aktuální tlak v potrubní síti.
5	Příkon	Zobrazuje aktuální hodnotu příkonu.
6	Otáčky motoru	Zobrazuje aktuální hodnotu otáček motoru.
7	Nastavení tlaku	Zobrazuje aktuální nastavenou hodnotu, jednotka: bar. Indikuje, že se motor právě zastavuje. Nastavená hodnota z výroby je 3 bar.
8	Zastavovací stav	Indikuje, že se motor právě zastavuje.
9	Tlačítko pro zvyšování	Při stisknutí 1x se tlak zvýší o 0,1 bar, při delším podržení se zvýší rychleji.
10	Tlačítko pro snižování	Při stisknutí 1x se tlak sníží o 0,1 bar, při delším podržení se sníží rychleji.

4.4 Seznam chybových hlášení

Číslo	Kód	Příčina chybového hlášení
1	LU	Síťové napětí je nižší než 120V.
2	OU	Síťové napětí je vyšší než 260V.
3	OLP	Zobrazí se, když má motor zkratovou poruchu nebo při nadproudu.
4	OLD	Zobrazí se při překročení nastavené hodnoty proudu nebo výkonu.
5	EH	Motor je zablokovaný.
6	EP	Chybí fáze.
7	LP	Nedostatek vody.
8	OS	Zobrazí se když senzor selže, nebo když není senzor vůbec detekován.
9	OC	Teplota je vyšší než nastavená tepelná ochrana.
10	OCP	Systémový tlak je vyšší než je schopen tlakový snímač detekovat.
11	EAA	Zobrazí se, když dojde k poruše komunikace mezi motorem a řídicí jednotkou.
12	LL	Zobrazí se když systém běží déle než 4 hodiny (nebo více než je nastaveno).

5 Doprava a skladování



Vodárnu je nutno přepravovat v zabalené krabici. Musí být pevně ukotvena, aby se nepřevrátila nebo neodvalovala. Vzhledem k hmotnosti čerpadla se nedoporučuje, aby s ní manipulovaly ženy.

5.1 Skladování

+5 až +40°C



Domácí vodárna se nesmí vystavovat přímému slunečnímu světlu. Pokud byla vodárna vybalena, je nutné ji uložit horizontálně. Zajistěte, aby se vodárna nemohla otáčet nebo spadnout.

6 Poznámky pro údržbu zařízení



1. Údržba musí být prováděna způsobilými osobami..
2. Během používání nesmí dojít ke změně konstrukce čerpadla, specifikací výkonu atd. V opačném případě nebude naše společnost odpovědná za případné následky.
3. V letních měsících je zapotřebí zachovat dostatečné proudění vzduchu, čerpadlo ale nesmí být vystaveno přímému slunečnímu světlu a dešti. V zimě je naopak potřeba zabránit zamrzání, nepoužívejte ale hořlavé materiály.
4. Pokud není čerpadlo delší dobu používáno, odpojte zdroj napájení a skladujte čerpadlo v suchu.

Obsah

1	SYMBOLY	11
2	BEZPEČNOSŤ	12
2.1	SÚHRN DÔLEŽITÝCH UPOZORNENÍ	12
2.2	UPOZORNENIA K POUŽITIU.....	12
2.3	KONTROLA PRODUKTU	13
2.4	INFORMÁCIE O OKOLITOM PROSTREDÍ	13
3	ROZMERY VÝROBKU A TECHNICKÉ ÚDAJE	14
3.1	VZHLAD VÝROBKU A INŠTALAČNÉ ROZMERY.....	14
3.2	VÝKONOSTNA KRIVKA PUMPA E-DRIVE PPM.....	14
4	INŠTALÁCIA A POKYNY NA OBSLUHU	15
4.1	POPIS ČASTÍ ČERPADLA	15
4.2	PREVÁDZKA A INŠTRUKCIE	15
4.2.1	<i>Kontrola pred spustením</i>	15
4.2.2	<i>Operačné kroky</i>	16
4.3	POPIS FUNKCIE TLAČIDIEL	16
4.4	ZOZNAM CHYBOVÝCH HLÁSENÍ	17
5	DOPRAVA A SKLADOVANIE	17
5.1	SKLADOVANIE.....	17
6	POZNÁMKY K ÚDRŽBE ZAIADENIA	17
7	TECHNICKÉ PARAMETRY / TECHNICKÉ PARAMETRE	19
8	SERVIS A OPRAVY	20
9	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	20
10	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	21
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH:..	23
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDIŠEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK	23

1 Symboly

V návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce symboly, ktorých účelom je uľahčiť pochopenie uvedenej požiadavky.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia zariadenia a ohrozenie bezpečnosti osôb.



V prípade nedodržania pokynov či výstrah spojených s elektrickým zariadením hrozí riziko poškodenia zariadenia alebo ohrozenie bezpečnosti osôb.



Poznámky a výstrahy pre správnu obsluhu zariadenia a jeho častí.



Úkony, ktoré môže vykonávať prevádzkovateľ zariadenia. Prevádzkovateľ zariadenia je povinný sa zoznámiť s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Potom je zodpovedný za vykonávanie bežnej údržby na zariadení. Pracovníci prevádzkovateľa sú oprávnení vykonávať bežné úkony údržby.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, oprávnený vykonávať opravy elektrických zariadení, vrátane údržby. Títo elektrotechnici musia mať oprávnenie pracovať s elektrickými zariadeniami.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, ktorý disponuje schopnosťami a kvalifikáciou pre inštaláciu zariadení za bežných prevádzkových podmienok a pre opravu elektrických i mechanických prvkov zariadení pri údržbe. Elektrotechnik musí byť schopný vykonať jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zariadení.



Upozorňuje na povinnosť používať osobné ochranné pracovné prostriedky.



Úkony, ktoré sa smú vykonávať len na zariadení, ktoré je vypnuté a odpojené od napájania.



Úkony, ktoré sa vykonávajú na zapnutom zariadení.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok a žiadame Vás pred uvedením do prevádzky o prečítanie tohto Návodu pre montáž a obsluhu.

2 Bezpečnosť



Inštalovať a opravovať čerpace jednotky alebo zariadenia môžu len osoby určené používateľom na takéto práce, ktoré majú príslušnú kvalifikáciu a sú poučené o podmienkach prevádzky a zásadách bezpečnosti práce.

2.1 Súhrn dôležitých upozornení



- Napätové pripojenie podľa údajov na štítku
- Čerpadlo sa môže používať len so všetkými krytmi dodanými výrobcom.
- Čerpadlo neopravujte, keď je v prevádzke alebo pod tlakom čerpanej kvapaliny.
- Skontrolujte správny smer otáčania motora.
- Pri oprave čerpaceho systému alebo zariadenia zabezpečte, aby neoprávnená osoba nemohla spustiť motor pohonu.
- Dbajte, aby zásahy do elektrického vybavenia vykonávala iba osoba s odbornou spôsobilosťou elektrotechnike prihlásila len osoba s odbornou spôsobilosťou podľa vyhlášky č. 50/1978 Zb.
- Všetky skrutkové spoje musia byť riadne dotiahnuté a zabezpečené proti uvoľneniu.
- Zariadenie sa nesmie prenášať, keď je pod napätím.
- Toto zariadenie je zakázané používať na prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami.
- Zariadenie by malo byť umiestnené stabilne, aby sa zabránilo jeho pádu
- V prípade akejkoľvek neočakávanej udalosti odpojte čerpadlo od napájania (porušená izolácia kábla atď...).
- Pred zapnutím skontrolujte elektrický systém a ochranu.
- Chráňte oblasti s elektrickým a mechanickým nebezpečenstvom pred prístupom.
- Maximálna teplota vody je +35 °C a kyslosť pH je 5,8.

2.2 Upozornenia k použitiu



- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Venujte zvýšenú pozornosť všetkým výstrahám a upozorneniam uvedeným v tomto návode.
- Naša spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenie výrobku, zranenie osôb alebo iné škody na majetku spôsobené niekým, kto nedodrží bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke, ani nemá nárok na žiadnu formu odškodnenia.
- Uistite sa, že používate správny zdroj napájania a že tento zdroj zodpovedá požiadavkám zariadenia.
- Pred inštaláciou alebo údržbou sa uistite, že je čerpadlo odpojené od elektrickej siete.
- Ak je čerpadlo dlhší čas mimo prevádzky, uzavrite prírodné potrubie a odpojte ho od zdroja napájania.
- Zariadenie sa nesmie inštalovať vo vlhkom prostredí alebo v prostredí, kde strieka voda.
- Nedotýkajte sa koncových svoriek zariadenia, keď je pripojené k zdroju napájania. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Akékoľvek práce alebo údržba na čerpadle sa musia vykonávať 5 minút po odpojení čerpadla, t. j. keď už nie sú aktívne žiadne signalizačné ovládače. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia, ak máte vlhké alebo mokré ruky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak je napájací kábel akokoľvek poškodený, je potrebné ho vymeniť. Túto výmenu smie vykonávať len kvalifikovaná osoba.
- Inštalácia a prevádzka musia byť v súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi.
- Inštaláciu a údržbu môže vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Používateľ musí súhlasiť s tým, že inštaláciu a údržbu smú vykonávať len kompetentné a poučené osoby.
- Ak sa motor nadmerne zahrieva alebo sa správa neobvykle, okamžite zatvorte prívodný ventil, odpojte napájanie a kontaktujte predajcu. Uvedenie do prevádzky je možné až po úplnom odstránení poruchy.
- Ak nezistíte poruchu podľa tabuľky v tomto návode, zatvorte prívodný ventil, odpojte napájanie a kontaktujte výrobcu, Uvedenie do prevádzky je možné až po úplnom odstránení poruchy.
- Tento výrobok by mal byť umiestnený na mieste, kde sa ho nemôžu dotýkať deti, a po inštalácii by sa mali prijať potrebné izolačné opatrenia, aby sa deti nedotýkali častí pod napätím.
- Výrobok by mal byť umiestnený na suchom a dobre vetranom mieste, najlepšie v tieni a na chladnom mieste pri izbovej teplote.
- V lete alebo v prostredí s vysokou teplotou je potrebné zabezpečiť primerané vetranie a prúdenie vzduchu, inak hrozí riziko kondenzácie a orosenia, čo môže mať za následok poruchu elektrického zariadenia.

2.3 Kontrola produktu



Každý výrobok sa pred opustením výrobných priestorov testuje. Napriek tomu odporúčame, aby ste si po prijatí tovar skontrolovali:

1. Uistite sa, že model a typ výrobku zodpovedá tomu, čo ste si objednali.
2. Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený v dôsledku prepravy. Ak áno, nepokúšajte sa ho zapnúť.

2.4 Informácie o okolitom prostredí



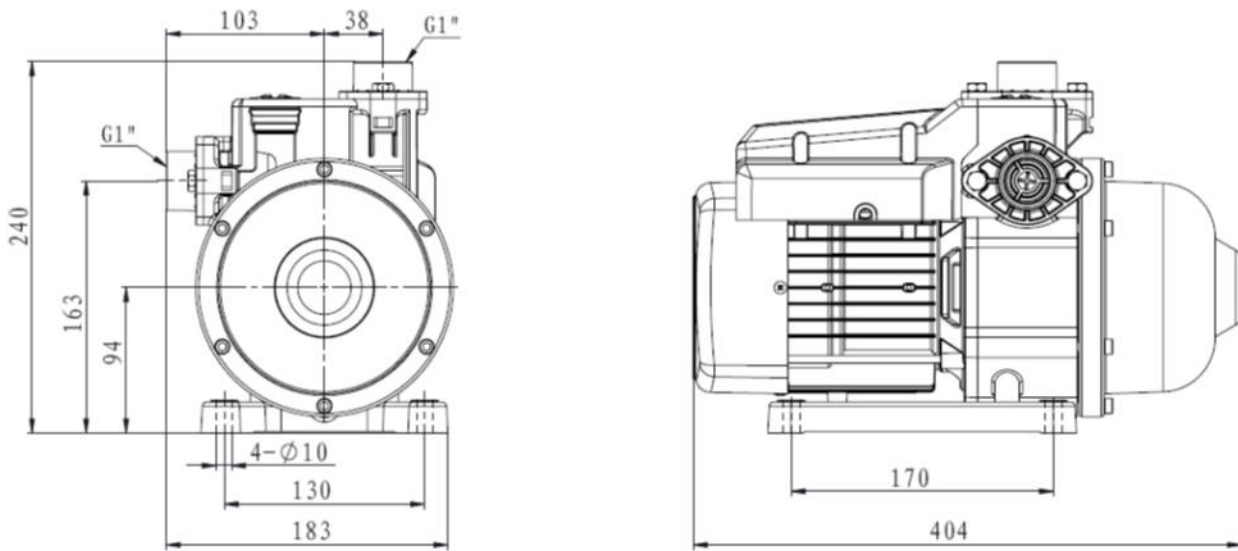
Podmienky na mieste inštalácie tlakového vodovodného systému majú priamy vplyv na funkčnosť a životnosť samotného systému, preto by okolité prostredie na mieste inštalácie malo spĺňať tieto požiadavky:

- Výrobok môže byť umiestnený v interiéri
- Okolitá teplota: $-10\text{ °C} \sim +35\text{ °C}$
- Miesto inštalácie musí byť suché a dobre vetrané
- Nesmie prísť do styku s rádioaktívnym materiálom alebo horľavými palivami
- Vyhnite sa elektromagnetickému rušeniu
- Maximálna hladina hluku je 60 dB

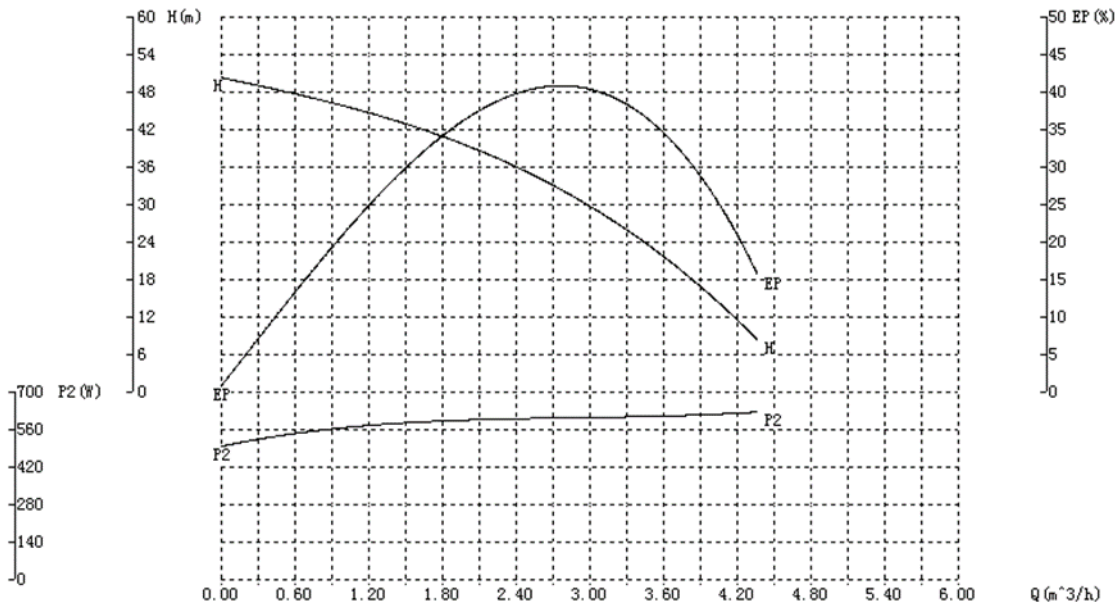
SK

3 Rozměry výrobku a technické údaje

3.1 Vzhľad výrobku a inštaláčn  rozmery



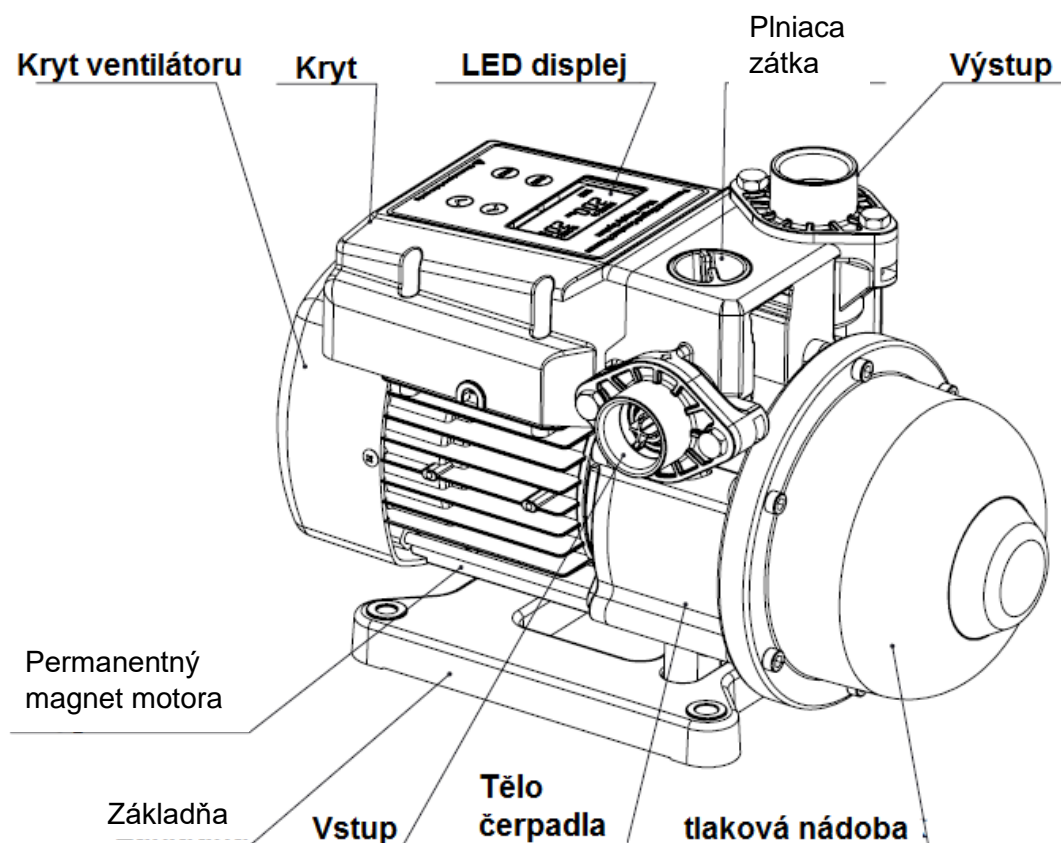
3.2 V konostna krivka PUMPA E-DRIVE PPM



4 Inštalácia a pokyny na obsluhu



4.1 Popis častí čerpadla



4.2 Prevádzka a inštrukcie



4.2.1 Kontrola pred spustením







Skontrolujte, či príkon a miesto inštalácie zodpovedajú podmienkam použitia samotného zariadenia.

Skontrolujte, či je výrobok pevne nainštalovaný a upevnený.

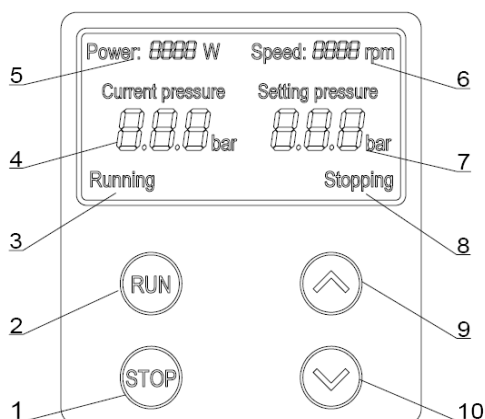
Pred zapnutím uvoľnite skrutku na vstrekovanie vody proti smeru hodinových ručičiek, pridajte vodu a po jej naplnení skrutku utiahnite v smere hodinových ručičiek.

4.2.2 Operačné kroky



1. Na displeji sa zobrazí "0,0" bar a rozsvieti sa kontrolka napájania
2. Otvorte ventil na výtlaku a stlačením tlačidla "  " spustíte čerpadlo.
3. Stlačením tlačidla "  " zastavíte čerpadlo v akejkol'vek situácii.
4. Stlačením tlačidla "  " alebo "  " zmeníte nastavenú hodnotu pracovného tlaku, stlačením tlačidla "  " zvýšite nastavenú hodnotu tlaku, každým tlačidlom zvýšite tlak o 0,1 bar, stlačením tlačidla "  " znížite nastavenú hodnotu tlaku. Dlhším podržaním tlačidla je možné zvyšovať alebo znižovať hodnoty vo veľkých krokoch.
5. Po nastavení hodnoty tlaku otvorte kohútik, riadiaci systém bude riadiť vodné čerpadlo podľa stavu vody. Monitoruje tiež, či čerpadlo pracuje normálne a či je zobrazená hodnota tlaku konštantná. Ak áno, dokončíte inštaláciu a ladenie. Po odstránení poruchy znovu uveďte zariadenie do prevádzky podľa príslušných pokynov.

4.3 Popis funkcie tlačidiel



Číslo	Názov	Popis
1	STOP tlačidlo	Čerpadlo je možné zastaviť manuálne, stlačením tlačidla ukončíte stav nedostatku vody.
2	Tlačidlo spustenia	Čerpadlo je možné zastaviť manuálne, stlačením tlačidla ukončíte stav nedostatku vody.
3	Pracovný stav	Indikuje, že je motor v prevádzke.
4	Aktuálny tlak	Zobrazuje aktuálny tlak v potrubnej sieti.
5	Príkion	Zobrazuje aktuálnu hodnotu príkonu.
6	Otáčky motoru	Zobrazuje aktuálnu hodnotu otáčok motora.
7	Nastavenie tlaku	Zobrazuje aktuálne nastavenú hodnotu, jednotka: bar. Indikuje, že sa motor práve zastavuje. Nastavená hodnota z výroby je 3 bar.
8	Zastavovanie	Indikuje, že sa motor práve zastavuje.
9	Tlačidlo zvýšenia	Pri stlačení 1x sa tlak zvýši o 0,1 baru, pri podržaní sa zvyšuje rýchlejšie.
10	Tlačidlo zníženia	Pri stlačení 1x sa tlak zníži o 0,1 baru, pri podržaní sa zvyšuje rýchlejšie.

4.4 Zoznam chybových hlásení

Číslo	Kód	Príčina chybového hlásenia
1	LU	Sieťové napätie je nižšie než 120V.
2	OU	Sieťové napätie je vyššie než 260V.
3	OLP	Zobrazí sa, keď má motor skratovú poruchu alebo pri nadprúde.
4	OLD	Zobrazí sa, keď je prekročená nastavená hodnota prúdu alebo výkonu.
5	EH	Motor je zablokovaný.
6	EP	Chýba fáza.
7	LP	Nedostatok vody.
8	OS	Zobrazí sa, keď snímač zlyhá alebo keď snímač nie je detekovaný.
9	OC	Teplota je vyššia než nastavená tepelná ochrana.
10	OCP	Systémový tlak je vyšší než je tlakový snímač schopný detekovať.
11	EAA	Zobrazí sa, keď zlyhá komunikácia medzi motorom a riadiacou jednotkou.
12	LL	Zobrazí sa, keď je systém v prevádzke viac ako 4 hodiny (alebo viac ako je nastavené).

5 Doprava a skladovanie



Vodáreň sa musí prepravovať v zabalenej krabici. Musí byť pevne ukotvená, aby sa neprevrátila alebo neotáčala. Vzhľadom na hmotnosť výrobku sa neodporúča, aby s ním manipulovali ženy..

5.1 Skladovanie

+5 až +40 °C



Domáca vodáreň nesmie byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu. Ak bola nádrž na vodu vybalená, musí byť uložená vo vodorovnej polohe. Zabezpečte, aby sa vodný automat nemohol otáčať alebo spadnúť.

6 Poznámky k údržbe zariadenia



1. Údržbu musia vykonávať kompetentné osoby.
2. Konštrukcia čerpadla, výkonové parametre atď. sa počas používania nesmú meniť. V opačnom prípade naša spoločnosť nenesie zodpovednosť za žiadne následky.
3. V letných mesiacoch musí byť zachovaný dostatočný prietok vzduchu, ale čerpadlo nesmie byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo dažďu. Na druhej strane, v zime treba zabrániť zamrznutiu, ale nepoužívajte horľavé materiály.
4. Ak sa čerpadlo dlhší čas nepoužíva, odpojte ho od napájania a uložte ho na suchom mieste.

SK
Poznámky:

7 Technické parametry / technické parametre

CZ	SK		
Maximální průtok	Maximálny prietok	[l/min]	80
Maximální výtlak	Maximálna výtlak	[m]	50
Vstupní napětí	Vstupné napätie	[V]	230
Jmenovitý výkon motoru - P2	Menovitý výkon motora - P2	[kW]	0,75
Sací hrdlo	Sacie hrdlo	["]	1
Výtlačné hrdlo	Výtlačné hrdlo	["]	1
Sací výška max	Sacia výška max	[m]	6
Zapínací tlak	Zapínací tlak	[bar]	2
Stupeň krytí	Stupeň krytia		IP 54

CZ/SK

8 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

/

Servisné opravy vykonáva autorizovaný servis Pumpa, a.s.

9 Likvidace zařízení / Likvidácia zariadenia

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

/

V prípade likvidácie výrobku je nutné postupovať v súlade s právnymi predpismi štátu v ktorom je likvidácia vykonávaná.

Změny vyhrazeny. / Zmeny vyhradené.



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

/

Tento produkt nesmie používať osoby do veku 18 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám produkt môžu používať. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

10 Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode

ANNEX IIA

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** domácí vodárna řízená frekvenčním měničem
- **Model:** Typová řada PUMPA E-DRIVE, PUMPA JET-DRIVE
- **Funkce:** zásobování domácností vodou, zavlažování, přečerpávání vody aj.

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 809+A1: 2010

EN 60204-1 ed.3: 2019

EN 61000-6-1 ed.3: 2019

EN 60335-1 ed.3: 2012

EN 61000-6-2 ed.4: 2019

EN 55014-1 ed.4: 2017

EN 55014-2 ed.2: 2017

Prohlášení vydáno dne 14.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2018/001/Rev.2

PUMPA, a.s. 1
 U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
 IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....
 za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

CZ/SK

Preklad pôvodného EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Meno a adresa osoby poverenej kompletnej technickej dokumentácie: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojového zariadenia

- **Výrobok:** domáca vodáreň riadená frekvenčným meničom
- **Model:** Typový rad PUMPA E-DRIVE, PUMPA JET-DRIVE
- **Funkcie:** zásobovanie domácností vodou, zavlažovanie, prečerpávanie ai.

Vyhlásenie: Strojové zariadenie spĺňa príslušné ustanovenia smernice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 809+A1: 2010

EN 60204-1 ed.3: 2019

EN 61000-6-1 ed.3: 2019

EN 60335-1 ed.3: 2012

EN 61000-6-2 ed.4: 2019

EN 55014-1 ed.4: 2017

EN 55014-2 ed.2: 2017

Vyhlásenie vydané dňa 14.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2018/001/Rev.2

Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o oprave, pečiatka servisu:

Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

www.pumpa.eu

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	24 měsíců / mesiacov	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		